



GEMEINDERATS-SITZUNG VOM 19.12.2025

Alle Beschlüsse dieser Sitzung wurden einstimmig gefasst.

ANWESENDE

Bürgermeister:

Marc RIES,

Schöffen:

Marie-Claire RUPPERT,
Olafur SIGURDSSON,

Räte:

Claude BODEN,
Marc BOSSELER,
Reinhold DAHLEM,
Hugo DA COSTA,
Fernande KLARES-GOERGEN,
Patrick LAMHÈNE,
Jean-Pierre MEISCH,
Lynn ZOVILÉ,
Gemeindesekretär:
Steph HOFFARTH.

Nicht-öffentliche Sitzung (1 Punkt):

A. PERSONALANGELEGENHEITEN:

a. Freiwilliger Rücktritt des Gemeindeeinnehmers (receveur communal).

Der Gemeinderat beschließt, einem Gemeindebeamten den ehrenvollen Rücktritt aus seinen Funktionen zu gewähren, und zwar mit Wirkung zum 1. Januar 2026.

Öffentliche Sitzung (21 Punkte):

1. PERSONALANGELEGENHEITEN:

1.1. Ernennung eines kommissarischen Gemeindeeinnehmers (receveur intérimaire).

Infolge des Rücktritts des Gemeindeeinnehmers beschließt der Gemeinderat, einen Gemeindebeamten der Besoldungsgruppe B1 bei der Gemeindekasse (recettes communales) als Vertreter und kommissarischen Gemeindeeinnehmer zu ernennen, und zwar mit Wirkung zum 1. Januar 2026.

Traduction française :



Recette
communale

1.2. Schaffung einer Stelle für eine/n Beschäftigte/n mit manuellen Aufgaben der Besoldungsgruppe „C“.

Der Gemeinderat beschließt die Schaffung der genannten Stelle im Anschluss an den geplanten Wechsel der Besoldungsgruppe gemäß den Bestimmungen des derzeit gültigen Kollektivvertrags.

2. BUCHHALTUNG UND FINANZEN:

2.1. Sozialamt CENTREST: Genehmigung des berichtigten Haushaltsplans 2025 und des Haushaltsplans 2026.

Der Gemeinderat beschließt, den berichtigten Haushaltsplan 2025 sowie den Haushaltsplan 2026 des Sozialamts CENTREST in der vorgeschlagenen Fassung zu genehmigen.

2.2. Gewährung von Zuschüssen im Rahmen von „Betzder hellef“.

Der Gemeinderat beschließt, die im Rahmen von „Betzder hellef“ vorgesehenen Zuschüsse in der in der Arbeitssitzung vom 5. Dezember 2025 vorgeschlagenen Form zu gewähren:

GEMEINNÜTZIGE VEREINIGUNGEN	2025
AIDE A L'ENFANCE DE L'INDE ET DU NEPAL	4.000,00 €
AIDE AUX ENFANTS HANDICAPES DU GRAND-DUCHE	300,00 €
ALAN ASBL - MALADIES RARES LUXEMBOURG	300,00 €
AMBULANZ WONSCH - LESCHT ERENNERUNG SCHAFEN	2.000,00 €
AMICALE INSTITUT ST. JOSEPH BETZDORF	300,00 €
APEMH - ASSOCIATION DES PARENTS D'ENFANTS MENTALEMENT HANDICAPES	300,00 €
COOPERATION NORD-SUD ASBL	2.000,00 €
ECPAT	2.000,00 €
EEN HERZ VIR STREUNER ASBL	2.000,00 €
EL SALVADOR FONDATION LUXEMBOURG	300,00 €
EUROPA DONNA LUXEMBOURG	2.000,00 €
FEBLUX - FIR EFFENTLECH BIBLIOTHEIKEN ASBL	300,00 €
FIR D'KANNER A LATAINAMERIKA	2.000,00 €
FLEEGEELTEREN LETZEBUERG	300,00 €
FONDATION JEAN HAMILIUS JUNIOR	2.000,00 €
FONDATION LETZEBUERGER BLANNEVEREENEGUNG	2.000,00 €
FONDATION PARTAGE LUXEMBOURG	4.000,00 €
HANDICAP INTERNATIONAL	4.000,00 €
HUT - Hellef um Terrain	4.000,00 €
LANDJUGEND DIKKRICH	300,00 €
LE SOLEIL DANS LA MAIN ONG	4.000,00 €
LES AMIS DU GAMBIE	2.000,00 €
LES AMIS DU TIBET	2.000,00 €
LETZEBUERGER GUIDEN A SCOUTEN	2.500,00 €
LIGUE MEDICO-SOCIALE	1.710,00 €
LITTLE ANGELS	2.150,00 €
LUXROLLERS	300,00 €
MEDECINS DU MONDE	1.140,00 €
MEDECINS SANS FRONTIERES ASBL	4.000,00 €
MEMOSHOAH LUXEMBOURG	300,00 €
NATUR & EMWELT	300,00 €
NOEL DE LA RUE ASBL	2.000,00 €
ONGD GUIDEN A SCOUTEN - FNEL	4.000,00 €
PADEM ASBL	2.000,00 €
PLOOSCHTER PROJET	300,00 €
ROKKU MI ROKKA	2.000,00 €
SCAP	2.000,00 €
SECURITE ROUTIERE	300,00 €
SOS DETRESSE	300,00 €
TUKWATANIIE	2.000,00 €
UGDA - UNION GRAND DUC ADOLPHE	300,00 €
TOTAL	70.000,00 €

2.3. Genehmigung von Zuschüssen an lokale Vereine.

Der Gemeinderat beschließt, für das Jahr 2024 einen außerordentlichen Zuschuss an die folgenden lokalen Vereine zu gewähren:

	Gewährter Betrag 2024
Menster Musek	3.572,98 €
FC Syra Mensdorf	29.130,74 €

3. GENEHMIGUNG DES BERICHTIGTEN HAUSHALTSPLANS 2025 UND DES HAUSHALTSPLANS 2026:

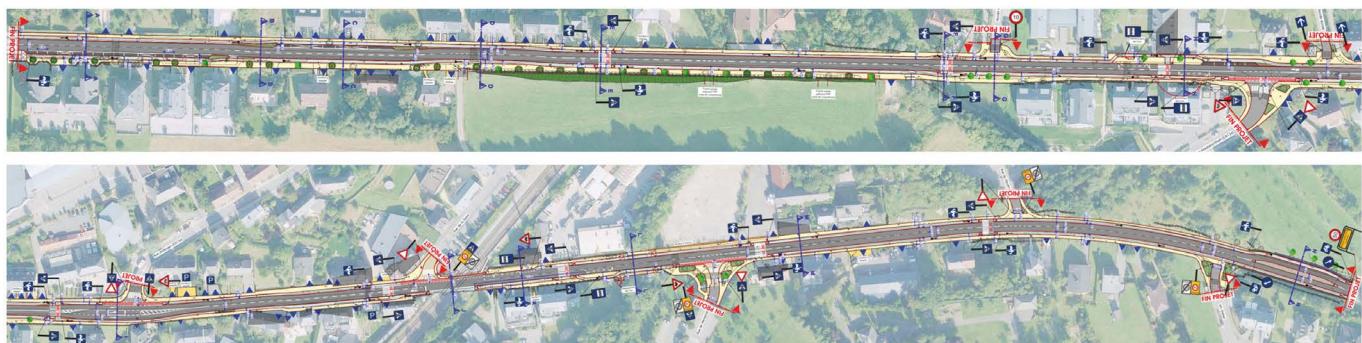
Der Gemeinderat beschließt, den berichtigten Haushaltsplan 2025 sowie den Haushaltsplan 2026 zu genehmigen.



4. KOSTENVORANSCHLÄGE:

4.1. Umgestaltung der N1 in Roodt/Syr – Förderung der aktiven Mobilität.

Der Gemeinderat beschließt, den von der Verwaltung der Brücken und Straßen (Administration des Ponts & Chaussées) erstellten Kostenvoranschlag für die Umgestaltung der N1 in Roodt/Syr im Rahmen der Förderung der aktiven Mobilität in Höhe von 4.945.900 € zu genehmigen.



5. GEMEINDERAT:

5.1. Umgestaltung der N1 in Roodt/Syr – Förderung der aktiven Mobilität – Stellungnahme gegen das von der Verwaltung der Brücken und Straßen (Administration des Ponts et Chaussées) vorgestellte Projekt in Bezug auf die Nicht-Einführung einer 30 km/h-Zone am Schulcampus in Roodt/Syr.

Der Gemeinderat beschließt, sich gegen das von der Verwaltung der Brücken und Straßen (Administration des Ponts & Chaussées) vorgestellte Projekt zur Umgestaltung der N1 in Roodt/Syr auszusprechen. Das Projekt sieht keine Reduzierung der Höchstgeschwindigkeit auf 30 km/h in der Umgebung des Schulcampus vor, obwohl dies mehrfach empfohlen und 2020 durch den Minister für Mobilität bestätigt wurde. Der Gemeinderat unterstreicht die besondere Bedeutung der Verkehrssicherheit rund um den Schulcampus.

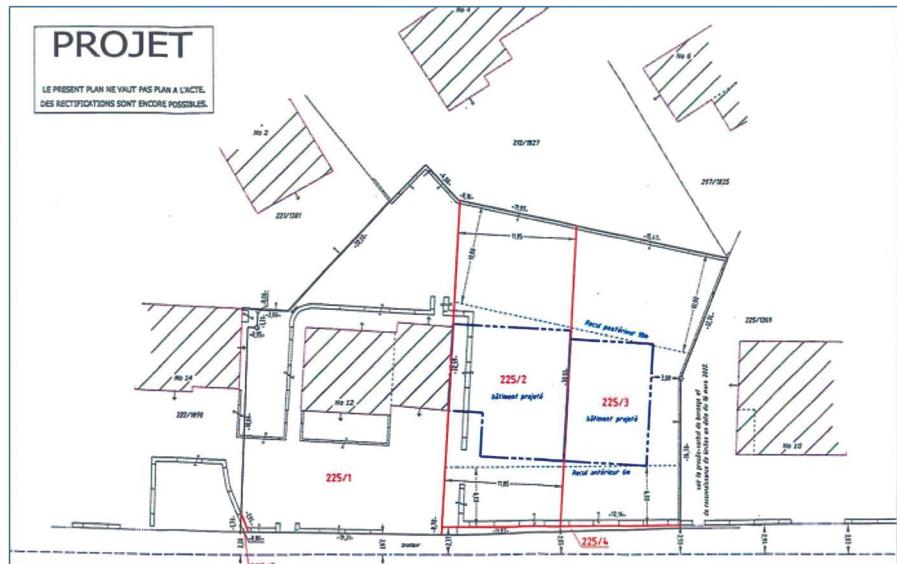
5.2. Grundsatzentscheidung zur Reservierung von Betten für die Gemeinde Betzdorf im CIPA Junglinster.

Der Gemeinderat beschließt, unter Berücksichtigung der demografischen Entwicklung der Gemeinde Betzdorf, dem Vorschlag zur Reservierung von 5 zusätzlichen Betten im Centre Intégré pour Personnes Âgées (CIPA) in Junglinster für die Bedürfnisse der Gemeinde Betzdorf, zuzustimmen.

6. PAG / PAP / BAUGEBIET:

6.1. Antrag auf Verlängerung der Frist für die Realisierung des Baugebiets „Route de Luxembourg“ in Roodt/Syr.

Der Gemeinderat beschließt, dem Antrag auf Verlängerung der Frist von 36 Monaten für die Realisierung des Baugebiets „Route de Luxembourg“ in Roodt/Syr für die Dauer von einem Jahr zu genehmigen.



7. GEMEINDEVERORDNUNGEN:

7.1. Änderung der kommunalen Abfallgebührenordnung und der technischen Bestimmungen zur Abfallbewirtschaftung.

Der Gemeinderat beschließt, die Abfallgebührenordnung sowie die dazu gehörigen technischen Bestimmungen, wie sie vom technischen Dienst vorgeschlagen wurden, zu genehmigen, um eine kostendeckende Abfallbewirtschaftung sicherzustellen.

7.2. Änderung der kommunalen Verordnung über Zuschüsse an Eltern von Kindern im Alter von 0 bis 36 Monaten sowie an inkontinente Personen zur Beteiligung an den Kosten für Einwegwindeln und zur Nutzung von Stoffwindeln.

Im Anschluss an die Anpassung der Abfallgebühren (vgl. Punkt 7.1) beschließt der Gemeinderat, die Zuschüsse an Eltern von Kindern im Alter von 0 bis 36 Monaten sowie an inkontinente Personen anzupassen. Der Zuschuss wird von

4 € auf 5 € pro Monat und pro Person erhöht, sowohl für die Beteiligung an den Kosten für Einwegwindeln als auch für die Nutzung von Stoffwindeln.

7.3. Festlegung der Verkaufspreise für Getränke und kleine Snacks bei kulturellen Veranstaltungen

Der Gemeinderat beschließt, die Verkaufspreise für Getränke und kleine Snacks bei von der Gemeinde organisierten kulturellen Veranstaltungen wie folgt festzulegen:

Festlegung der Verkaufspreise für Getränke

Kategorie	Produkt	Verkaufspreis
BA	Bier Typ 1	3,50€
BA	Bier Typ 2	4,00€
BA	Bier Typ 3	4,50€
BA	Bier Typ 4	5,00€
BA	Rotwein	6,00€
BA	Weißwein	6,00€
BA	Roséwein	6,00€
BA	Crémant	7,00€
BA	Apéro Mix	8,00€
BA	Cocktail Typ 1	8,00€
BA	Cocktail Typ 2	10,00€

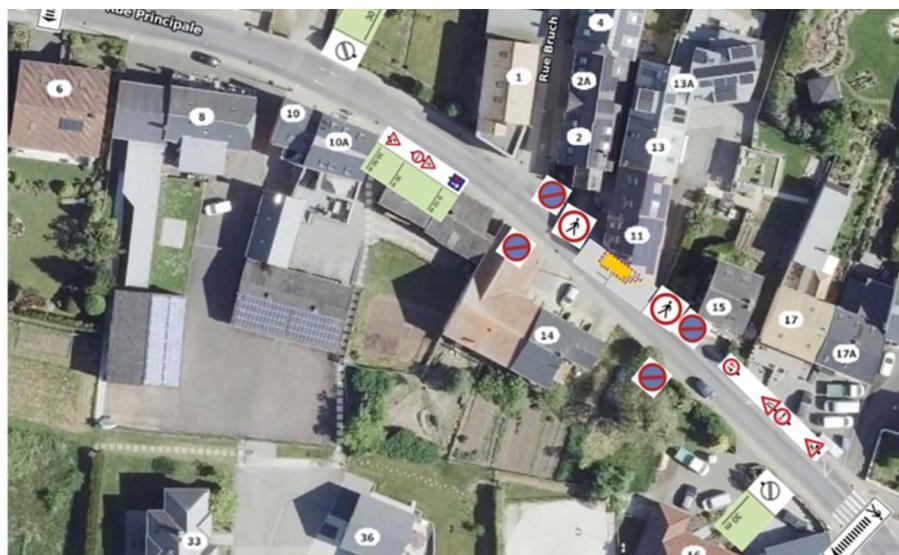
BA	Cocktail Typ 3	12,00€
BA	Digestif	8,00€
BNA	Mineralwasser	2,00€
BNA	Sprudelwasser	2,00€
BNA	Fruchtsaft (konventionell)	2,50€
BNA	Fruchtsaft (bio)	3,00€
BNA	Softdrink (konventionell)	2,50€
BNA	Softdrink (bio)	3,00€
BNA	Heißgetränk (konventionell) Typ 1	2,00€
BNA	Heißgetränk (konventionell) Typ 2	3,00€
BNA	Heißgetränk (bio) Typ 1	2,50€
BNA	Heißgetränk (bio) Typ 2	3,50€
BNA	Bier (alkoholfrei)	2,50€
BNA	Wein (alkoholfrei)	5,00€
BNA	Crémant (alkoholfrei)	6,00€
BNA	Mocktail Typ 1	5,00€
BNA	Mocktail Typ 2	6,00€
BNA	Mocktail Typ 3	7,00€

Festlegung der Verkaufspreise für Snacks und Speisen

Kategorie	Produkt	Verkaufspreis
SN	Chips	2,00€
SN	Schokolade / Süßigkeiten	2,00€
SN	Süßer Snack Typ 1	3,00€
SN	Süßer Snack Typ 2	4,00€
SN	Süßer Snack Typ 3	5,00€
SN	Salziger Snack Typ 1	4,00€
SN	Salziger Snack Typ 2	6,00€
SN	Salziger Snack Typ 3	8,00€
COLL	Menü Typ 1	15,00€
COLL	Menü Typ 2	20,00€
COLL	Menü Typ 3	25,00€
COLL	Menü Typ 4	30,00€
DS	Dessert Typ 1	3,00€
DS	Dessert Typ 2	5,00€
DS	Dessert Typ 3	7,00€

7.4. Verkehrsordnung.

Der Gemeinderat beschließt, die Verkehrsordnung in Mensdorf, Rue Principale – im Zusammenhang mit den Fassadenarbeiten – zu genehmigen.



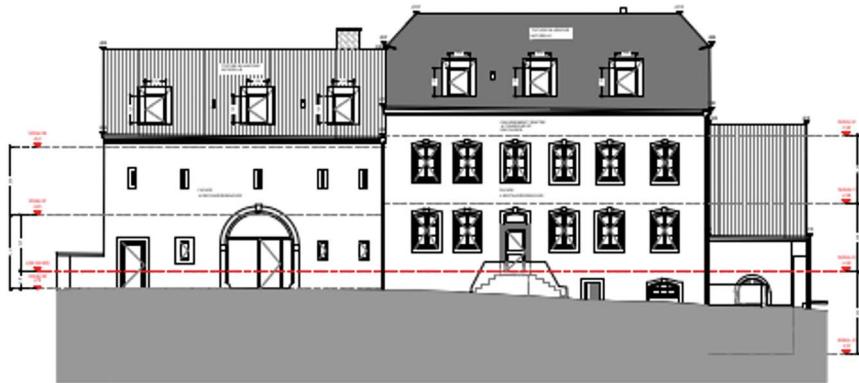
8. VERTRÄGE UND KONVENTIONEN:

8.1. Konvention mit dem Staat

Luxemburg betreffend die finanzielle Beteiligungen am Projekt „Dechanthaus“, Rue de l’Église in Betzdorf

Der Gemeinderat beschließt, die Konvention über die Bauhilfen für das Projekt „Dechanthaus“ in der Rue de l’Église in Betzdorf zu genehmigen.

Die vorliegende Konvention ersetzt und hebt die am 8. März 2023 unterzeichnete und am 31. März 2023 vom Gemeinderat genehmigte Konvention auf.



8.2. Kaufvorvertrag betreffend eine als nationales Denkmal klassifizierte Wohnung „Doléinerhaus“ in Mensdorf.

Der Gemeinderat beschließt, der vorgeschlagenen Erwerbung des „Doléinerhaus“, national denkmalgeschützt und gelegen in der Rue de la Grotte in Mensdorf, zuzustimmen. Die günstige Lage und die Erhaltung des Kulturerbes bieten ein erhebliches Potenzial für die Umsetzung eines Projekts von öffentlichem Nutzen. Das Modell dieses Gebäudes ist im Museum der Emigration in den USA ausgestellt, was dem Gebäude einen besonderen denkmal- und symbolischen Wert verleiht.



8.3. Bereitstellung von Räumlichkeiten in Junglinster für die Installation und den Betrieb des „Club Aktiv Plus An der Loupesch“

Der Gemeinderat beschließt, die am 21. November 2025 unterzeichnete Konvention zwischen den Schöffenräten der Gemeinden Junglinster, Befort, Bech, Berdorf, Betzdorf, Consdorf und Waldbillich zur Bereitstellung von Räumlichkeiten in Junglinster für die Installation und den Betrieb des „Club Aktiv Plus An der Loupesch“ zu genehmigen.

8.4. Verträge über bezahlbare Mietwohnungen

Der Gemeinderat beschließt, die betreffenden unbefristeten Mietverträge für bezahlbare Wohnungen zu genehmigen.

8.5. Verträge über Grabkonzessionen.

Der Gemeinderat genehmigt die Verträge über Grabkonzessionen.

9. INFORMATIONEN AN DIE MITGLIEDER DES GEMEINDERATS:

Informationen

Klima Pakt

Der Bürgermeister informiert, dass die Gemeinde Betzdorf beim Audit am 25. November 2025 den Schwellenwert für die nächste Zertifizierung (65 %) im Rahmen des Klima Pakts erreicht hat. Der tatsächlich erreichte Wert beträgt 69,3 %.

Modul „Raumbuchung“ / « Réservation salle »

Der Bürgermeister informiert, dass das Modul zur Buchung von Räumen auf der kommunalen Website nun online verfügbar ist.

Baustellen

Wohnungen „Al Schoul“ – Betzdorf

Block A: Die Installation der Photovoltaik-Module auf dem Dach ist abgeschlossen. Die HVAC- und Elektroarbeiten sind nahezu beendet. Die Putzarbeiten sind abgeschlossen. Die Vorlege ist hergestellt. Die Arbeiten zur Außendämmung der Wände sind im Gange.

Block B: Die HVAC- und Elektroarbeiten sind nahezu abgeschlossen. Die Estricharbeiten sind ausgeführt. Die Montage der Geländer in den Loggien und auf den Laubengängen ist abgeschlossen. **Block C:** Die HVAC- und Elektroarbeiten sind nahezu abgeschlossen. Die Montage der Geländer in den Loggien ist abgeschlossen.

Block D: Die HVAC- und Elektroarbeiten sind nahezu abgeschlossen. Die Montage der Geländer in den Loggien und auf den Laubengängen ist abgeschlossen. Die Fliesenarbeiten sind im Gange.

Tiefgarage: Die Arbeiten zur Deckenisolierung sowie die HVAC- und Elektroarbeiten sind im Gange.

Innenhof (oberhalb der Tiefgarage): Die Abdichtungsarbeiten haben begonnen. **Außenanlagen:** Die Arbeiten an den Außenanlagen haben auf Höhe des Rückhaltebeckens begonnen.

Wohnungen „Ale Pompjeesbau“ – Mensdorf

Die Fertigstellungs- und Innenausbauarbeiten befinden sich in der Abschlussphase.

Gehweg „Rue d'Uebersyren“ – Mensdorf

Die Tiefbauarbeiten für den Gehweg in Richtung des Fußballplatzes sind nahezu abgeschlossen.

Installation einer Straßenbeleuchtung entlang des Gehwegs an der N1 – Berg

Die Tiefbauarbeiten zur Errichtung der Lampenfundamente sowie zur Verlegung der Leerrohre sind abgeschlossen.

10. BERICHTE DER POLITISCHEN VERTRETER BEI DEN VERSCHIEDENEN GEMEINDESYNDIKATEN:

Die Gemeinderatsmitglieder berichten aus den Versammlungen der jeweiligen Syndikatsgremien.

11. FRAGEN AN DIE MITGLIEDER DES SCHÖFFENRATES:

Finanzmanagement

Herr Patrick LAMHÈNE gratuliert dem Schöffenrat zur guten finanziellen Verwaltung.

Der Bürgermeister nimmt diese Glückwünsche zur Kenntnis.

Trinkbrunnen in der Sporthalle

Herr Hugo DA COSTA erkundigt sich nach dem Stand der Arbeiten zur Anpassung der Trinkbrunnen in der Sporthalle.

Der Bürgermeister antwortet, dass der Technische Dienst mit dieser Aufgabe betraut wurde.

Geschwindigkeitsmessungen

– Rue Haupeschhaff

Der Bürgermeister gibt auf die Frage von **Herrn Hugo DA COSTA** während der Sitzung am 26. September 2026 Auskunft und teilt mit, dass die Analysen der Messungen ergeben haben, dass 85 % der Verkehrsteilnehmer unter 51 km/h fahren.

Unterkünfte für Geflüchtete

Herr Hugo DA COSTA fragt nach, ob das Projekt für geplante Flüchtlingsunterkünfte in Rethel weiterhin aktuell ist.

Der Bürgermeister bestätigt, dass das Projekt nach wie vor aktuell ist und auch in der Arbeitssitzung mit Minister Max HAHN besprochen wurde. Studien laufen, um mögliche Auswirkungen auf die Aktivitäten des Gewerbegebiets „ZAEC Rethel“ zu prüfen.

Bezahlbarer Wohnraum

Herr Hugo DA COSTA erkundigt sich nach der Situation der Wasserschäden in der Wohnung über der Brasserie Monkel in Olingen.

Der Bürgermeister antwortet, dass die Wohnung derzeit nicht bewohnbar ist und die Schadensbewertung noch andauert. Fragen zur Versicherung werden ebenfalls bearbeitet.

Buslinien – Öffentlicher Verkehr

Herr Claude BODEN weist darauf hin, dass die Buslinie 3491 nach Luxemburg Stadt eingestellt wurde und dadurch die Linie 3461 überlastet ist, was insbesondere viele Schülerinnen und Schüler stark beeinträchtigt. Er fragt, ob sich die Gemeinde beim RGTR dazu geäußert hat.

Der Bürgermeister antwortet, dass die Gemeinde die Entscheidung ebenfalls zur Kenntnis nehmen musste, diese jedoch ohne vorherige Diskussion getroffen wurde. Die Gemeinde hat schriftlich interveniert und erreicht, dass ab dem 1. Januar 2026 ein größerer Bus auf der Linie 3461 eingesetzt wird.

Asiatische Wespen

Frau Lynn ZOVILÉ erkundigt sich nach dem Stand der Maßnahmen zur Entfernung des asiatischen Wespennestes in der Rue du Moulin in Roodt/Syr, da das Nest weiterhin vorhanden ist.

Der Bürgermeister informiert, dass die Verwaltung für Natur und Wälder (ANF) zweimal mit einem Hubsteiger interveniert hat. Das Nest wurde behandelt und stellt im Frühjahr keine Fortpflanzungsmöglichkeit mehr dar. Der Technische Dienst wird das Nest vollständig entfernen, auch wenn es noch physisch vorhanden ist.

Tunnelbeleuchtung

– Rue du Moulin

Frau Lynn ZOVILÉ meldet, dass die Beleuchtung im Tunnel der Rue du Moulin in Roodt/Syr nicht funktioniert.

Der Bürgermeister erklärt, dass die Beleuchtung am CFL-Netz geschlossen ist und das Problem seit den Mäharbeiten der CFL besteht. Die Gemeinde hat diesbezüglich bereits Kontakt mit den CFL aufgenommen.